

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
19. MAR 1965
Transmis à M.
M. 1 - Coordination

ML.

L. 9237/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 25 février 1965, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création de l'Institut National de Crédit Agricole", a donné le 3 mars 1965 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e februari 1965 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging aan het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet", heeft de 3e maart 1965 het volgend advies gegeven :

C. E.
S.
19.3.65

Le projet a pour but de modifier l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création de l'Institut national de crédit agricole.

Les modifications concernent :

- 1° le relèvement du plafond des engagements de l'Institut jusqu'à cinq milliards, avec faculté pour le Roi de le porter jusqu'à un maximum de huit milliards par tranches successives de cinq cents millions;
- 2° la précision de la disposition fixant le mode de nomination du conseil d'administration, sans apporter de modification à sa composition;
- 3° le relèvement du plafond de la dotation de l'Etat dans le fonds social de l'Institut national de crédit agricole jusqu'à quatre cent cinquante millions de francs.

Le projet n'appelle que des observations de forme qui ne demandent aucun commentaire et dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

Article 1er.-

L'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création de l'Institut national de crédit agricole, modifié par la loi du 4 avril 1963, est remplacé par la disposition suivante :
"Les engagements ... (la suite comme au projet) ...".

.../...

Article 2.-

Dans l'article 8, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 67 du 30 novembre 1939, les mots "Deux membres sont nommés sur proposition du Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions et du Ministre des Finances" sont remplacés par les mots "Deux membres sont proposés conjointement par le Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions et par le Ministre des Finances".

Article 3.-

A l'article 17, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par la loi du 4 avril 1963, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots "trois cent soixante-cinq millions de francs" sont remplacés par les mots "quatre cent soixante-cinq millions de francs".
- 2° les mots "trois cent cinquante millions de francs" sont remplacés par les mots "quatre cent cinquante millions de francs".

+

+ +

Les multiples modifications apportées à cet arrêté rendent malaisée sa lecture; il serait souhaitable que les dispositions légales relatives à l'Institut national de crédit agricole fassent l'objet d'une coordination.

Het ontwerp strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor landbouwkrediet.

De wijzigingen hebben betrekking op :

- 1° de verhoging van de grens van de verbintenissen van het Instituut tot vijf miljard frank, met mogelijkheid voor de Koning ze op maximum acht miljard frank te brengen door opeenvolgende tranches van vijfhonderd miljoen frank ;
- 2° de verduidelijking van de bepaling tot vaststelling van de wijze waarop de raad van beheer wordt benoemd, zonder diens samenstelling te wijzigen ;
- 3° de verhoging van de grens van de dotatie van de Staat in het maatschappelijk fonds van het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet tot vierhonderd vijftig miljoen frank.

Alleen over de vorm van het ontwerp zijn opmerkingen te maken die evenwel geen commentaar behoeven; er is rekening mede gehouden in de hierna voorgestelde tekst :

"Artikel 1.-

Artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor landbouwkrediet, gewijzigd bij de wet van 4 april 1963, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"De verbintenissen van het Instituut mogen op generlei tijdstip vijf miljard vijfhonderd miljoen frank te boven gaan. De Koning kan dit bedrag op acht **miljard** frank brengen door achtereenvolgende vrijmaking van vijf tranches van vijfhonderd miljoen frank".

Artikel 2.-

In artikel 8, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 67 van 30 november 1939, worden de woorden : "Twee leden worden benoemd op de voordracht van de Minister die de economische zaken onder zijn bevoegdheid heeft, alsmede van de Minister van Financiën;" vervangen door : "Twee leden worden gezamenlijk voorgedragen door de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren en door de Minister van Financiën".

Artikel 3.-

In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 4 april 1963, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden "driehonderd vijfenzestig miljoen frank" worden vervangen door "vierhonderd vijfenzestig miljoen frank" ;
- 2° de woorden "driehonderd vijftig miljoen frank" worden vervangen door "vierhonderd vijftig miljoen frank".

+
+ +

Het besluit is reeds zo vaak gewijzigd dat de raadpleging ervan ernstig wordt bemoeilijkt ; het ware dan ook wenselijk de wetsbepalingen betreffende het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet te coördineren.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren :

premier président,
eerste voorzitter,

G. HOLOYE,
J. MASQUELIN,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. ANSIAUX,

assesseurs de la
section de législation,

P. DE VISSCHER,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) J. SUETENS.